**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 36 (1963)

Heft: 7

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



#### Vereins-Auszeichnungen



Farbige Wappenscheiben nach eigenem oder fremden Entwurf (ab 30 Stück) ferner Wandteller, Aschenbecher, Schalen, Services, Untersetzer, Trinkgläser, Krüge usw. farbig dekoriert und beschriftet, Glas vergütet, Schrift und Bild eingebrannt. Keramik-Vasen, -Schalen, -Wandteller, -Ascher usw. liefert rasch und preiswert

#### FILIGRANGLAS AG, STANSSTAD

Telefon 041 84 22 34





Schweizer Bier ist etwas Gutes! Zwitsers bier is waarlijk iets bijzonders!

La birra svizzera è di primissima qualità!

Cerveza suiza s bebida deliciosa!

Waldıli - Bagli

Swiss. Beer is really delicious!

Schwyzer Bier isch öppis Guets!



die Brissago der guten Tradition S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



- ► Kundenguß in Grauguß und Bronze
- ▶ Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- ▶ Lagerweißmetall Marke ORIS
- ▶ Installationsguß
- ▶ Bauguß
- ▶ Bremsklötze

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Telefon (061) 841603 Hochbau Tiefbau Geleisebau Kabelbau

Bauunternehmung

Rohner, Au SG

Telefon 071 736 24

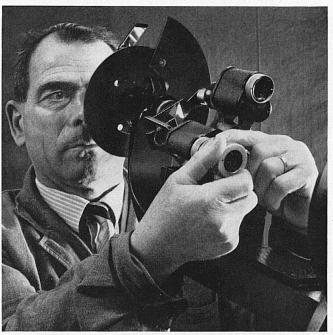
# CYNAR R CYNAR R



#### **Der Unterschied**

In Form und Farbe gleichen sich alle Feldstecher. Aber das unsichtbare Innere entscheidet: Das Rohmaterial. Die Genauigkeit der Einzelteile. Die Montage. Die Justierung. Und die Prüfung. Darin liegt der Unterschied.

Das Gehäuse der Kern-Feldstecher ist aus Leichtmetall, bruchsicher und witterungsbeständig. Auf Präzisionsmaschinen werden die Metallteile peinlich genau gearbeitet. Mit Fingerspitzengefühl schleifen Instrumentenoptiker wertvolle Linsen und Prismen aus dem besten optischen Rohglas. Erfahrene Spezialisten fügen die Einzelteile mit Sorgfalt zusammen. Andere justieren die fertig montierten Feldstecher. Und immer wieder sorgen Prüfungen dafür, daß die strengen Qualitätsvorschriften eingehalten werden.



Kern-Feldstecher bereiten nach Jahren noch die gleiche Freude wie am ersten Tag.



Kern & Co. AG Aarau Werke für Präzisionsmechanik und Optik

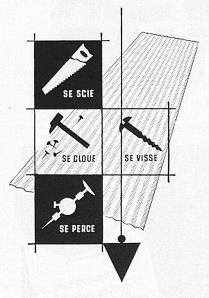
# Als Kenner rauch ich



. . . und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20 in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.70



### MARCOLITE



La grande marque française spécialiste de plaques translucides planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache oder gewellte Kunststoffplatte französischer Herkunft

Importateur en Suisse Importeur für die Schweiz

#### TURUVANNI SA, LAUSANNE

Téléphone 021 26 32 73



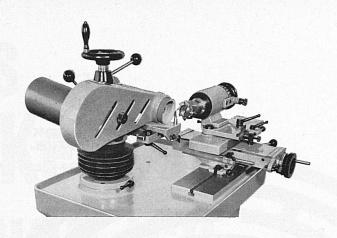
PERSONENSUCH-ANLAGEN



ALBISWERK ZÜRICH A.G. Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt 998 S

# CHRISTER



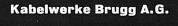
#### Fräserschärfmaschine AF-80

Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 – 80 mm Durchmesser.
Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechernuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

#### Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11

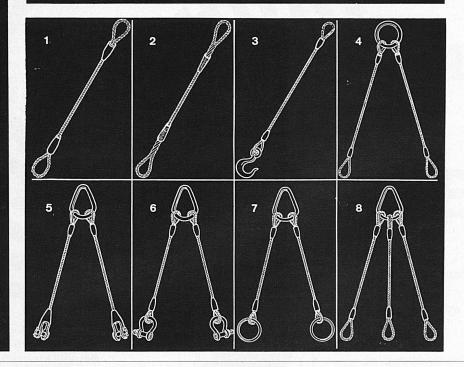




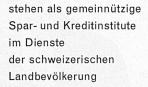
Drahtseile und Struppen «Tru-Lay-Brugg» für jeden Bedarf nach speziellen Wünschen Verlangen Sie unsern Katalog

Telephon 056 — 41151

#### Drahtseil—Struppen



1090 Raiffeisenkassen

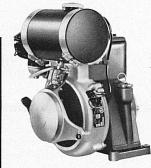




Zusammenschluss im Verband schweizerischer Darlehenskassen St. Gallen



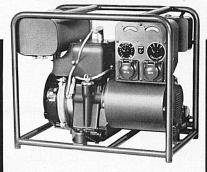




#### **MAG MOTOREN**

- für Benzin- und Petrolbetrieb
- Dieselmotoren Unser Fabrikationsprogramm umfasst 2-und 4 Takt Motoren mit 1 oder 2 Zylinder von 2 bis 18 PS Dauerleistung

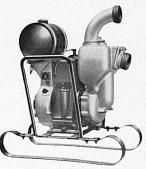
#### MOTOWATT



#### **STROMERZEUGER**

- Dauerleistung von 400 W bis 6.5 kWGleich- und Wechselstrom
- Konstante Spannung durch Kompoundierung ohne Erregermaschine
- leichte Bauweise
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmotoren

#### PUMPEN



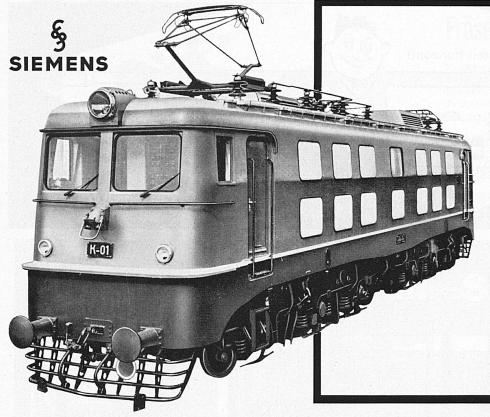
#### **MAG PUMPEN**

- selbstansaugend
- Hoch- und Niederdruck
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmoto-
- sehr leichte Bauweise



MOTOSACOCHE SA GENF SCHWEIZ





## SIEMENS-Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne

#### **SERSAAG**

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweißung

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung\_und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

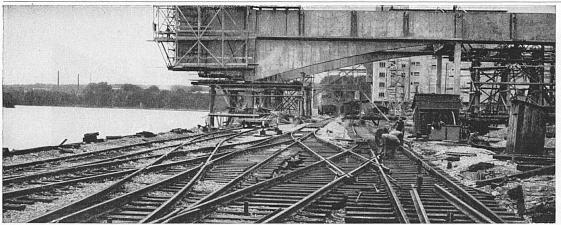
Zürich 4 Tel. 051/252630 Brauerstraße 126



Mario Vanoli Zug Geleisebau-Tiefbau

Bützenweg 5 Telefon (042) 4 24 77





Auhafen Muttenz

#### **Jakob Weber** Geleisebau -Unternehmung

Muttenz: Im Gstrüpf 29 Telefon 531725 Filiale Basel Telefon 33 82 47

> Muttenz und Basel



«Gauloises»



Ihr ganz persönliches Aroma verdanken die Gauloises dem französischen Tabak, der ausschliesslich von der Régie Française verwendet wird!

GAULOISES TABACS DE FRANCE

D'après Hess De Haan, Paris

2

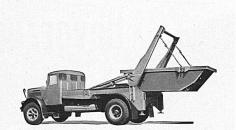
2 O A P O R A L

WE-LA-KI

#### Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



**We**chselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet | mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E.WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik Telefon 051 74 15 31



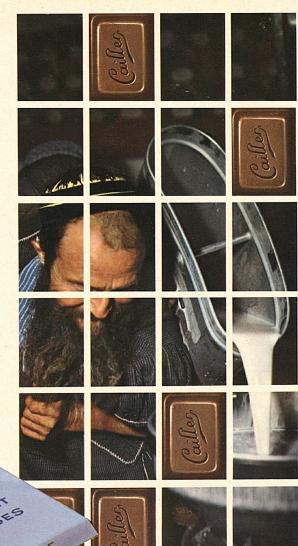




# Vollkommenheit im Geschmack

Die vorzügliche Alpenmilch verleiht diesen zwei Cailler Spezialitäten den vollkommenen Geschmack, der Ihren Gaumen erfreut.

Cailler Milchschokolade mit oder ohne Haselnüsse – beides sind ganz besondere Leckerbissen, ein einzigartiger Genuss.\*\*



CHOCOLAT AND CHOCOLAT ALPENMILCHSCHOKOLAD

SCHWEIZER ALPENMILCHSCHOKOLAD

SCHWEIZER ALPENMILCHSCHOKOLAD

Kein Zweifel, das ist Cailler!



die Feinschokoladen der Feinschmecker

RANKENMIONSONOROLADE MIT BANZEN HASELNUSSEN CAMPAREN PASSEN PASSEN CAMPAREN PASSEN PAS

NESTLÉ
MIT
BILDERCHECKS